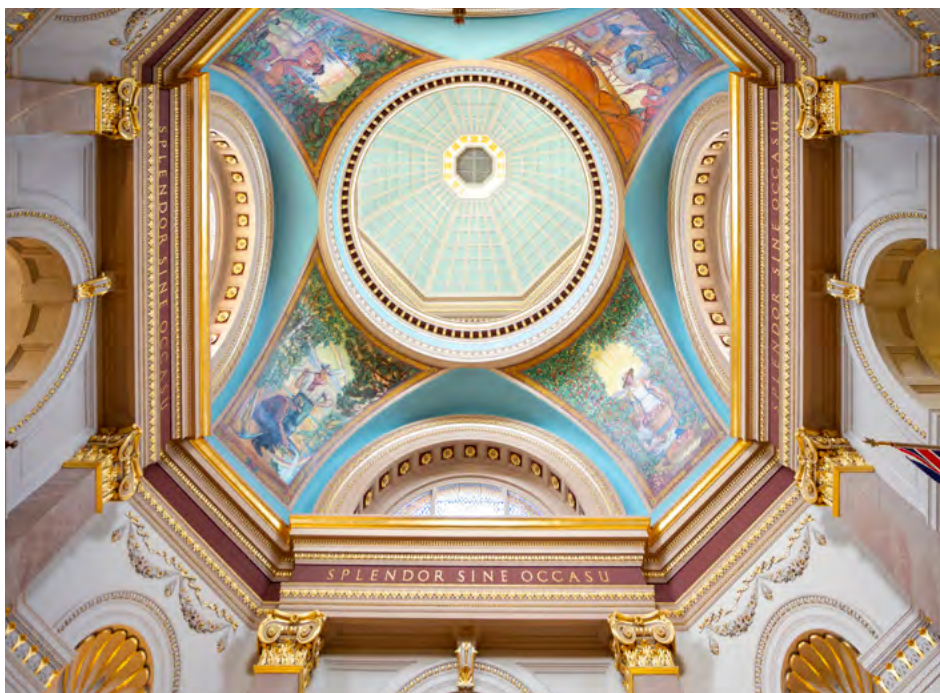


# GUIA DE VISITA AUTOGUIADA PORTUGUÊS



LEGISLATIVE ASSEMBLY  
of BRITISH COLUMBIA



Bem-vindo aos edifícios do Parlamento, sede da Assembleia Legislativa da Colúmbia Britânica onde os representantes eleitos, denominados deputados da Assembleia Legislativa ou MLAs se reúnem para determinar o futuro da província ao debater e aprovar as leis que regem a Colúmbia Britânica.

Os edifícios do Parlamento e áreas adjacentes estão situados nos territórios tradicionais dos povos de língua Lekwungen (pronúncia: le-KWUNG-em). Conhecidos agora como as nações Songhees e Esquimalt, povos indígenas da Costa Salish que possuem uma cultura rica e história que remonta a milhares de anos.

Esperamos que aproveite a visita.

## Andar inferior

É necessário um passe de visitante para ter acesso a este andar. Favor pedir ajuda.

- Sala de jantar do Parlamento (ligue para 250.387.3959 para fazer reservas)
- Entrada/saída acessíveis

## Andar principal

- Balcão de atendimento a visitantes
- Recepção da segurança
- Loja de souvenirs do Parlamento
- Banheiros públicos
- Bebedouro

## Segundo andar

- Acessível, com banheiros de gênero neutro e mesa para trocar fraldas

## Terceiro andar

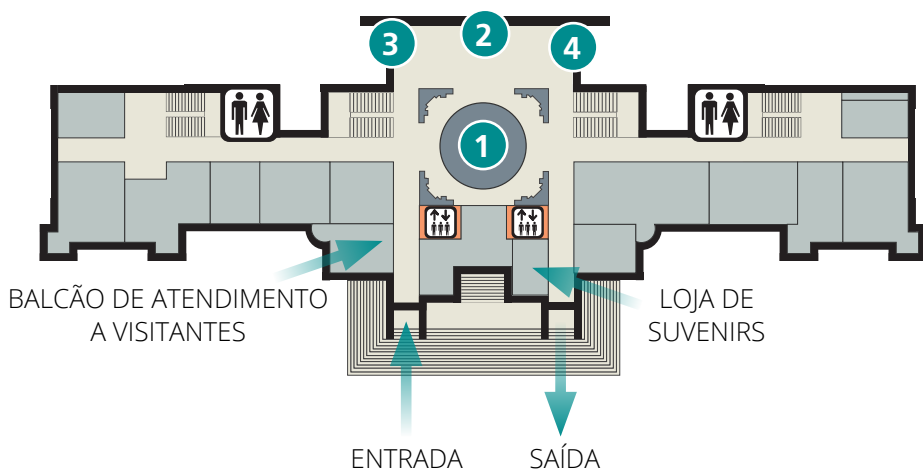
Este andar está aberto apenas quando a Assembleia Legislativa estiver em sessão.

- Galeria pública

## **Se tiver perguntas ou precisar de ajuda, favor falar com um de nossos funcionários.**

- Os funcionários do serviço de proteção estão treinados em primeiros socorros
- O serviço achados e perdidos está na Recepção da Segurança
- Cadeiras de rodas estão disponíveis para uso dos visitantes

# ANDAR PRINCIPAL



## 1 Rotunda inferior

Da Rotunda Inferior, o interior da cúpula principal se estende a uma altura de 30,5 metros (100 pés). No topo da cúpula está uma estátua de dois metros de altura do Capitão George Vancouver. A estátua é feita de cobre batido, banhada em ouro de 14 quilates.

No centro da sala há um mosaico italiano original instalado à mão. No mosaico está uma *shxwtitostel* (pronúncia: schwe-tea-tos-tel), canoa de rio tradicional, entalhada pelo ilustre Steven Point, 28º Vice-Governador da Colúmbia Britânica e o cacique Tony Hunt, chefe hereditário dos KwaGulth e mestre entalhador. *Shxwtitostel* significa “lugar seguro para atravessar o rio” em Halq'eméylem e representa a ideia de uma ponte entre os povos.





## 2 Salão de honra

O salão de honra é usado durante o ano para sediar eventos, recepções e anúncios do governo. O salão também apresenta regularmente exposições especiais e exposições.



## 3 Janela do jubileu de diamante

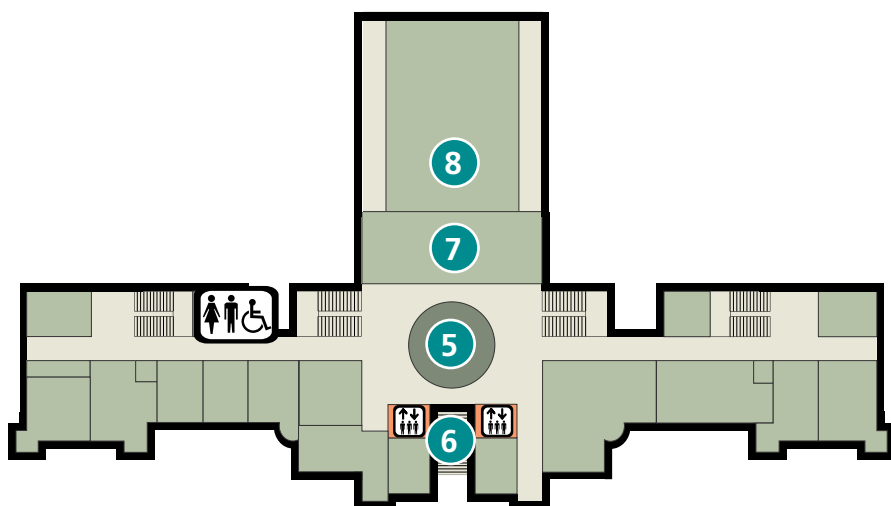
Essa janela foi encomendada para comemorar o 60º ano do reinado da Rainha Victoria em 1897. A janela foi feita pela Powell Brothers Ltd. de Leeds, Grã-Bretanha, que também fez muitas das outras janelas nas escadas e áreas públicas dos edifícios do Parlamento.



## 4 Janela do jubileu de ouro

Essa janela foi feita para comemorar o 50º ano do reinado da Rainha Elizabeth II em 2002. A janela, feita por dois artesãos locais, Edward Schaefer e Thomas Mercer, retrata uma série de símbolos da província, incluindo o pássaro da província (gaio de Steller), o peixe da província (salmão do Pacífico) e a pedra preciosa da província (jade).

## SEGUNDO ANDAR

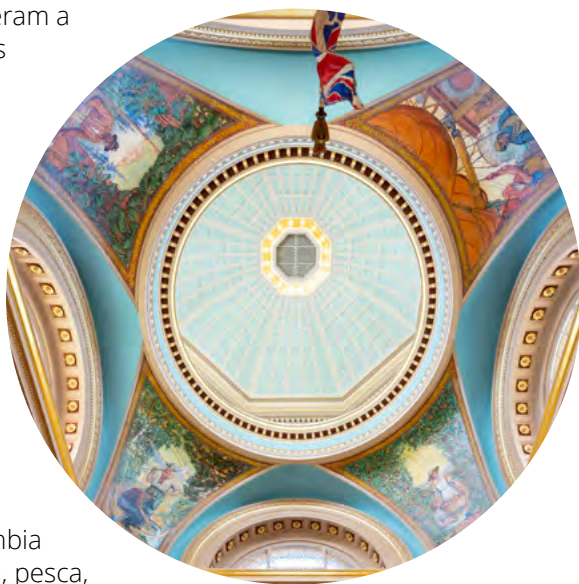


### 5 Rotunda comemorativa

A Rotunda comemorativa foi dedicada aos columbianos britânicos que deram a vida pelo Canadá. As bandeiras de B.C. e do Canadá, assim como o estandarte branco e o monograma do rei estão exibidos acima.

As paredes são revestidas de mármore do Tennessee, decoradas com folha de ouro de 23 quilates. O piso do terraço foi construído com peças de mármore e granito da Itália.

O teto apresenta pinturas retratando indústrias de importância histórica na Colúmbia Britânica, tais como agricultura, pesca, silvicultura e mineração. Pintadas por George Southwell em 1935, as ilustrações só foram instaladas em 1952.



## 6 Entrada formal

A entrada formal é utilizada anualmente pelo Vice-Governador, o representante da monarquia na Colúmbia Britânica, na ocasião da abertura de uma nova sessão do parlamento. Ela é usada também em ocasiões especiais, como em 1998, quando o chefe Joseph Gosnell se dirigiu à Assembleia Legislativa durante o debate sobre a *Lei do Acordo Final dos Nisga'a*.

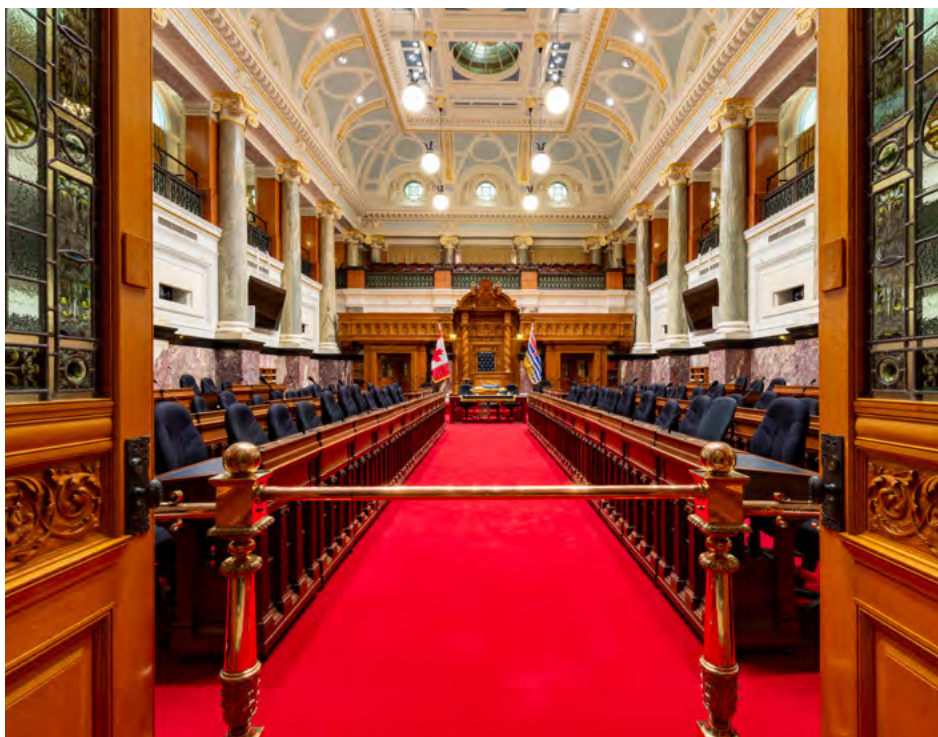


## 7 Átrio dos deputados

Os "portões dourados" de latão laqueado levam ao átrio dos deputados e à entrada da Câmara Legislativa. As placas ao longo das paredes exibem os nomes de todos os deputados eleitos desde que B.C. tornou-se uma província do Canadá em 1871.



## 8 Câmara Legislativa



A Assembleia Legislativa da Colúmbia Britânica compõe-se de 93 deputados (MLAs), eleitos em 93 distritos eleitorais em toda a província. As eleições estão previstas a cada quatro anos, no terceiro sábado de outubro.

Os deputados trabalham em prol dos columbianos britânicos ao analisar, debater e votar em propostas de legislação, bem como analisar e aprovar os projetos anuais de gastos do governo, bem como discutir os programas e as atividades governamentais. Os deputados também servem como importante elo entre o governo e o público, representando as opiniões dos eleitores, levantando questões de apreensão local e auxiliando as pessoas a acessar programas e serviços governamentais em seu distrito

Convidamos os visitantes a assistir as sessões na galeria pública sempre que a Assembleia Legislativa estiver em reunião. Aqueles que não podem comparecer, podem assistir on-line, na televisão ou ler as transcrições literais completas.





## Cetro

O cetro é o símbolo da autoridade da Assembleia Legislativa e deve estar presente na mesa do Secretário para a Assembleia realizar suas atividades. O cetro atual, o terceiro na história da província, em uso desde 1954, é feito de prata de B.C. e banhado em ouro de 24 quilates.

## Mesas dos deputados

A câmara está dividida em filas de mesas em ambos os lados do salão. Tradicionalmente, os membros do governo sentam-se à direita e a oposição à esquerda do presidente. O governo é formado pelo partido político com o apoio da maioria dos deputados. O líder desse partido é convidado a servir como premiê e é o chefe do governo da província.

## Bastão falante

O bastão falante foi entalhado por James Delorme da nação Songhees e brindado ao presidente da Assembleia Legislativa em cerimônia especial de bênção em 2016. A presença do bastão na Câmara serve como lembrete da necessidade de respeito no diálogo durante o processo contínuo de reconciliação.



## Cadeira do presidente

O presidente é um deputado eleito pelos MLAs para presidir os debates. O presidente é neutro e responsável por garantir que todos os deputados, independentemente do partido a que pertencem, sejam tratados de forma justa e imparcial.

# HISTÓRIA DAS INSTALAÇÕES

Os edifícios do Parlamento e áreas adjacentes localizam-se na terra tradicional das nações Esquimalt e Songhees que vivem nessa área há milhares de anos. Em 2007, as nações Esquimalt e Songhees entraram em acordo com o governo do Canadá e de B.C. para resolver as reivindicações de terra relacionadas a essa propriedade.

## Gaiolas de pássaros

Essas instalações servem como sede do governo desde 1859, quando começou a construção dos edifícios da administração colonial para a colônia britânica da Ilha de Vancouver. Elas são conhecidas como “as gaiolas de pássaros”, devido ao estilo arquitetônico único.

As seis gaiolas de pássaros continuaram a ser utilizadas depois que B.C. tornou-se parte do Canadá em 1871, mas logo ficaram muito pequenas para a crescente província. Em 1892 um concurso de arquitetura foi realizado para escolher o projeto dos novos edifícios do Parlamento. O projeto do arquiteto Francis Mawson Rattenbury foi escolhido entre os 65 participantes.

A maioria dos edifícios originais foram demolidos após a finalização dos novos edifícios do Parlamento. O único edifício restante foi deslocado para a parte de trás da propriedade e utilizado para diversos fins, incluindo um museu de minerais, até ser destruído pelo fogo em 1957.



Imagem A-00934 cortesia do Arquivo de BC

## Edifícios do Parlamento

Os edifícios do Parlamento foi o primeiro trabalho importante de Francis Rattenbury, que atuou como aprendiz no escritório de arquitetura de seu tio na Inglaterra, antes de mudar-se para Vancouver em 1892. Ele continuou a projetar diversas estruturas de destaque na Colúmbia Britânica, incluindo o Hotel Empress.

A construção dos edifícios do Parlamento começou em 1893 e terminou no final de 1897. Eles foram oficialmente abertos em 10 de fevereiro de 1898. Vários anexos foram feitos entre 1913 e 1920. O custo total da construção ficou um pouco acima de 2 milhões de dólares americanos.

No início dos anos 70, os edifícios do Parlamento tinham deteriorado visivelmente e precisavam de reparos. O governo da época iniciou um projeto de renovação que durou uma década para restaurar os edifícios à antiga glória e torná-los mais adequados às necessidades dos deputados e da Assembleia Legislativa.



Imagem M-00098 cortesia do Arquivo da Cidade de Victoria



Imagem A-02774 cortesia do Arquivo de BC

# GUIA DE VISITA AUTOGUIADA PORTUGUÊS



Visite o website da Assembleia Legislativa para:

Saber mais sobre o papel dos deputados.

Encontrar dados biográficos e informações de contato de seu deputado.

Assistir vídeos ou ler a transcrição de debates.

Ver os projetos de lei apresentados à Assembleia Legislativa.

Ver o calendário parlamentar

**leg.bc.ca**